A TANTÁRGY ADATLAPJA

1. A képzési program adatai

1.1 Felsőoktatási intézmény	Babeş–Bolyai Tudományegyetem
1.2 Kar	Bölcsészettudományi Kar
1.3 Intézet/Tanszék	Magyar Néprajz és Antropológia Intézet
1.4 Szakterület	Kultúratudomány
1.5 Képzési szint	Alapképzés
1.6 Szak / Képesítés	Kultúratudomány

2. A tantárgy adatai

2.1 A tantárgy neve		**LLC 2124 Interkulturális kommunikáció a modern erdélyi irodalmakban**					
2.2 Az előadásért felelős tanár neve				Dr. Balázs Imre József docens			
2.3 A szemináriumért felelős tanár neve				Dr. Balázs Imre József docens			
2.4 Tanulmányi év	2	2.5 Félév	1	2.6. Az értékelés módja	Vizsga	2.7 A tantárgy típusa	Kötelező, Szaktantárgy

3. Teljes becsült idő (az oktatási tevékenység féléves óraszáma)

3.1 Heti óraszám	2	melyből: 3.2 előadás	1	3.3 szeminárium/labor	2
3.4 A tantervben szereplő össz-óraszám	42	melyből: 3.5 előadás	14	3.6 szeminárium/labor	28
A tanulmányi idő elosztása:					óra
A tankönyv, a jegyzet, a szakirodalom vagy saját jegyzetek tanulmányozása					30
Könyvtárban, elektronikus adatbázisokban vagy terepen való további tájékozódás					20
Szemináriumok / laborok, házi feladatok, portfóliók, referátumok, esszék kidolgozása					30
Konzultáció					1
Vizsgák					2
Más tevékenységek:					

3.7 Egyéni munka össz-óraszáma	83
3.8 A félév össz-óraszáma	125
3.9 Kreditszám	5

4. Előfeltételek (ha vannak)

4.1 Tantervi	•
4.2 Kompetenciabeli	•

5. Feltételek (ha vannak)

5.1 Az előadás lebonyolításának feltételei	•
5.2 A szeminárium / labor lebonyolításának feltételei	•

6. Elsajátítandó kompetenciák

Szakmai kompetenciák	C4.1 Descrierea si exemplificarea evolutiei literaturii materne si a folclorului C4.3 Relationarea textelor si contextelor diverse, operarea cu tehnicile de analiza textuala. Abordarea din diverse perspective interpretative a unui text literar precum si aplicarea conceptelor si metodelor etnologiei si antropologiei culturale în investigarea fenomenelor de cultura populara C4.5 Formularea, în cadrul unor proiecte profesionale, a unui punct de vedere profesional, asupra fenomenului literar,pornind de la pozitiile exprimate în textele de critica si istorie literara precum si asupra textelor folclorice, pornind de la bibliografia de specialitate
Általános kompetenciák	CT3 Căutarea, identificarea şi utilizarea unor metode şi tehnici eficiente de învăţare; conştientizarea motivaţiilor extrinseci şi intrinseci ale învăţării continue

7. A tantárgy célkitűzései (az elsajátítandó kompetenciák alapján)

7.1 A tantárgy általános célkitűzése	• Ugyanazon irodalmi művek különböző kulturális kontextusokban történő vizsgálata, az összehasonlító vizsgálódás alapjai.
7.2 A tantárgy sajátos célkitűzései	• A tantárgy az interkulturális kommunikáció intézményi kereteit, a fordításokat, az irodalomtörténeti feldolgozásokat, az irodalomkritika szerepét, a többnyelvű szerzőket, a másság reprezentációit vizsgálja

8. A tantárgy tartalma

8.1 Előadás	Didaktikai módszerek	Megjegyzések
1. Multikulturális és interkulturális. Imagológia. Elméleti alapok. • Salat Levente: Etnopolitika – a konfliktustól a méltányosságig. Az autentikus kisebbségi lét normatív alapjai. Mentor, Mvhely, 2001. http://adatbank.transindex.ro/cedula.php?kod=278 • Helikon Irodalomtudományi Szemle 2002/4. A multikulturalizmus esztétikája • Feischmidt Margit szerk.: Multikulturalizmus. Budapest, Osiris – Láthatatlan Kollégium, 1997 • Imagológia. A nemzeti karakterek kulturális konstrukciói és irodalmi	előadás	

reprezentációi. Szerk. M. Beller és Joep Leerssen. Scientia, Kvár, 2014.		
2. Az interkulturális kommunikáció intézményi struktúrája. Irodalmi társaságok és folyóiratok. Az avantgárd interkulturalitása. Magyarok, románok, szászok. • Marosi Ildikó (szerk.): A Helikon és az Erdélyi Szépmíves Céh levelesládája. Kriterion, Bukarest, 1979. • Pomogáts Béla: A transzilvánizmus. Akadémiai, Bp., 1983. • Balázs Imre József: Kulturális cserék és kapcsolódási pontok a román és a magyar avantgárd irodalom között. In: Dáné Tibor Kálmán – Demény Péter (szerk.): Önzetlen pulpitus. Írások Dávid Gyula nyolcvanadik születésnapjára. EMKE–Mentor, Kolozsvár–Marosvásárhely, 2008. 97–106.	előadás	
3. Irodalmi fordítások. A kölcsönös fordítások időbeli tagolódása. Irodalmi fordítások. A fordítások recepciója. • Berki Tímea: 56 interjú az 1970-es évekből. Kapcsolattörténeti dilemmák. In: Egyed Emese és Pakó László szerk.: Certamen III. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár, 2016. 113-124. • Selyem Zsuzsa: A kortárs magyar irodalom recepciója a román folyóiratokban (1990-2003). Látó 2003/10. 37-44. • Vincze Ferenc: Román irodalom magyar fordításban. Literatura 2009/3. 379–390.	előadás	
4. Román nyelven írt irodalomtörténetek a romániai magyar irodalomról. Ion Chinezu. Nicolae Balotă. Gavril Scridon. Szonda Szabolcs. • Ion Chinezu: Aspecte din literatura maghiară ardeleană. Ed. Societăţii de mâine, Cluj, 1930. • Nicolae Balotă: Scriitori maghiari din România. Ed. Kriterion, Buc., 1981. (Nicolae Balotă: Romániai magyar írók. Ford. Vallasek Júlia. Mentor, Mvhely, 2006.) • Gavril Scridon: Istoria literaturii maghiare din România. Ed. Promedia Plus, Cluj, 1996. • Szonda Szabolcs: Literatura maghiară din România. Ed. RHT, Buc., 2008.	előadás	
5. Antológiák. Vînt potrivit până la tare. Tineri poeți maghiari din România – Vînt potrivit pînă la tare. Zece tineri poeți germani din Romania, antologie si postfață de Peter Motzan, în românește de Ioan Mușlea, cuvînt înainte de Mircea Iorgulescu, Kriterion, București, 1982.; Ed. 2. București, Tracus Arte, 2012. • Tineri poeți maghiari din România. Generația Forrás. Trad. Tudor Balteș. Dacia, Cluj, 1979.	előadás	
6. Többnyelvű szerzők. A szerzői identitás változásai. Robert Reiter / Reiter Róbert / Franz Liebhard példája. • Balázs Imre József: Az avantgárd irodalom Erdélyben. Mentor, Mvhely, 2006. 103–129. • Nikolaus Berwanger (red.): Franz Liebhard. Ein Schriftstellerleben. O viaţă de scriitor. Temesvár, Facla, 1979.	előadás	
7. A másság konstrukciói az irodalomban. Imagológia. A romániai német irodalom. Román szereplők magyar művekben. Magyar szereplők román művekben. • Edward W. Said: Orientalizmus. Európa, Bp., 2000. • Reinhart Koselleck: Ellenségfogalmak. In: Szabó Márton (szerk.): Az ellenség neve. Jószöveg, Bp., 1998. • Balogh F. András: Az erdélyi szász irodalom magyarságképe. Littera Nova, Bp., 1996. • Balogh F. András: Német-magyar irodalmi együttélések a Kárpát-medencében. Budapest, Argumentum Kiadó, 2009. • Tükörben. Imagológiai tanulmányok. szerk. Tapodi Zsuzsa, Scientia, Kvár, 2011. • Vallasek Júlia: Hatalom és csáberő. Liviu Rebreanu regényeinek magyarságképe. In: Fedinec Csilla (szerk.): Értékek, dimenziók a magyarságkutatásban. MTA, BP., 2008.	előadás	
Kötelező könyvészet • László Szabolcs: Interkulturalitás az Echinoxban. Korunk 2009/11. http://www.korunk.org/?q=node/8&ev=2009&honap=11&cikk=11180		

• Tükörben. Imagológiai tanulmányok. szerk. Tapodi Zsuzsa, Scientia, Kvár, 2011. • Imagológia. A nemzeti karakterek kulturális konstrukciói és irodalmi reprezentációi. Szerk. M. Beller és Joep Leerssen. Scientia, Kvár, 2014. • Imagológiai olvasókönyv. Szerk. Tapodi Zsuzsa, Scientia, Kvár, 2016.		
8.2 Szeminárium / Labor	Didaktikai módszerek	Megjegyzések
1. Bevezető szeminárium		
2. Tamási Áron: Erdélyi csillagok. Ábel a rengetegben – Tamási Áron: Arckép Vajda Sándorról. In: TÁ: Gondolat és árvaság. http://dia.pool.pim.hu/html/muvek/TAMASI/tamasi00006/tamasi00006_o/tamasi00006_o.html – Jancsó Béla: Tamási Áron: Erdélyi csillagok. http://adatbank.transindex.ro/html/alcim_pdf8444.pdf • – Bertha Zoltán: Egzisztencia és forma. In. BZ: Sorstükör. Felsőmagyarország, Miskolc, 2001. 85–140.	Bemutatás, párbeszéd	
3. Liviu Rebreanu: Akasztottak erdeje. – Vallasek Júlia: Hatalom és csáberő. Liviu Rebreanu regényeinek magyarságképe. In: Fedinec Csilla (szerk.): Értékek, dimenziók a magyarságkutatásban. MTA, BP., 2008. – Andriescu Anca: Egy magyar lány..., illetve – Ciocian Maria-Nicoleta: A szeretet... in: Tükörben. Imagológiai tanulmányok. szerk. Tapodi Zsuzsa, Scientia, Kvár, 2011.	Bemutatás, párbeszéd	
4. Eginald Schlattner: A fejvesztett kakas; Cocoșul decapitat (film, r. Radu Gabrea, 2008) – Sánta-Jakabházi Réka: Örök börtön. Korunk 2006/9. Egy erdélyi szász író németországi fogadtatása http://www.korunk.org/?q=node/8&ev=2006&honap=9&cikk=8304 – Balogh F. András: Eginald Schlattner kakasai. Korunk 2007. szeptember. http://www.korunk.org/?q=node/8&ev=2007&honap=9&cikk=8664 – Balogh F. András: Az erdélyi szász irodalom magyarságképe. Littera Nova, Bp., 1996.	Bemutatás, párbeszéd	
5. Az Echinox mint befogadói közeg. Az interkulturális kommunikáció egy lehetséges modellje – László Szabolcs: Interkulturalitás az Echinoxban. Korunk 2009/11. http://www.korunk.org/?q=node/8&ev=2009&honap=11&cikk=11180 – László Szabolcs: A háromnyelvű sárkány születése. Látó 2010/11. http://www.lato.ro/article.php/A-h%C3%A1romnyelv%C5%B1-s%C3%A1rk%C3%A1ny-sz%C3%BClet%C3%A9se-Az-Echinox-1968-as-ind%C3%ADt%C3%A1st%C3%B6rt%C3%A9net%C3%A9nek-rekonstrukci%C3%B3ja/1836/ – Martos Gábor: Éjegyenlőség. Erdélyi Híradó, Kvár, 1996. – Martos Gábor: Marsallbot a hátizsákban. Erdélyi Híradó, Kvár, 1994. – Echinox 2007/7-10. – Echinox 2008/9-12. – Echinox 2011/2.	Bemutatás, párbeszéd	
6. Kortárs szövegek imagológiája. Szabó Róbert Csaba: Alakváltók. Jelenkor, Budapest, 2016. – Bányai Éva: A közérzet poétikája. In: BÉ: Fordulat-próza. EME, Kvár, 2016. 105–119.	Bemutatás, párbeszéd	
7. Kortárs szövegek imagológiája. Caius Dobrescu: Moarte în Ţinutul Secuilor. Crime Scene Press, Bucureşti, 2017 – Balázs Imre József: Tíz mondat nyugtalanító nyomozásokról. Transindex 2017. szeptember 8., http://ujkonyvek.egologo.transindex.ro/2017/09/08/tiz-mondat-nyugtalanito-nyomozasokrol/	Bemutatás, párbeszéd	
Kötelező könyvészet		

- A szemináriumokon tárgyalt művek, kiadványok
- Tükörben. Imagológiai tanulmányok. szerk. Tapodi Zsuzsa, Scientia, Kvár, 2011
- Imagológia. A nemzeti karakterek kulturális konstrukciói és irodalmi reprezentációi. Szerk. M. Beller és Joep Leerssen. Scientia, Kvár, 2014.
- Imagológiai olvasókönyv. Szerk. Tapodi Zsuzsa, Scientia, Kvár, 2016.

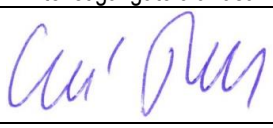
9. A szakmai testületek és a szakterület reprezentatív munkáltatói elvárásainak összhangba hozása a tantárgy tartalmával.

A tantárgy tartalma az összehasonlító irodalmi kutatások mindennapi, interkulturális tétjét mutatja meg, és a téma releváns szakirodalmi tételeire épül.

10. Értékelés

A tevékenység típusa	10.1 Értékelési kritériumok	10.2 Értékelési módszerek	10.3 Ennek aránya a végső jegyben
10.4 Előadás	megértés, az ismeretek alkalmazása	Kollokvium	100%
10.5 Szeminárium / Labor	az ismeretek alkalmazása		
10.6 Minimális követelmények			
• 1. Részvétel a szemináriumok minimum 70%-án • 2. A diák alapszinten tájékozódik az interkulturális irodalmi kommunikáció erdélyi megvalósulásaival kapcsolatos kérdésekben; • 3. Minimum 5-ös osztályzat megszerzése a kollokviumon			

Data completării Kitöltés dátuma	**Semnătura titularului de curs** Előadás felelősének aláírása	**Semnătura titularului de seminar** Szeminárium felelősének aláírása	**Semnătura titularului de curs practic** Gyakorlati szem. felelősének aláírása
2020.04.09.			

Data avizării în departament Intézeti jóváhagyás dátuma	**Semnătura Directorului de Departament** Intézetigazgató aláírása
2020.04.16.	

Data avizării la Decanat Dékáni jóváhagyás dátuma	**Semnătura Prodecanului responsabil** Felelős dékánhelyettes aláírása	**Ştampila facultăţii** Egyetem pecsétje
2020.04.30.	